

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея
СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
52-е заседание
состоявшееся в пятницу,
21 декабря 1990 года
в 10 час. 00 мин.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 52-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МЭЙКОК (Барбадос)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 125 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНРИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991
ГОДОВ (продолжение)

Проект доклада Пятого комитета

ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ
ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на немя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/45/SR.52
31 January 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

90-57629

14 отпр.

Заседание открывается в 11 час. 20 мин.

**ПУНКТ 125 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/45/L.22)**

1. Г-жа МУСТОНЕН (Финляндия), выступая в качестве заместителя Председателя Комитета, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.5/45/L.22. Раздел В касается ставок взносов для новых государств-членов, и раздел С – проведения информационных совещаний Комитета по взносам на экспериментальной основе в 1991 году. Раздел А подтверждает платежеспособность как основополагающего критерия для определения шкалы взносов и необходимость достоверных, поддающихся проверке и сопоставимых данных, а также и упрощенной методологии. Комитету по взносам следует принять во внимание элементы, на которые делается ссылка в пункте 2 резолюции, при подготовке рекомендации о шкале взносов для сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Пункт 3 напоминает, что специальные корректировки машинной шкалы зависят от наличия данных, которые добровольно предоставляются государствами-членами. Доклад, на который имеется ссылка в пункте 5, не предполагается как окончательный.
2. Консультации по проекту были очень напряженными и, как подсказывает опыт, пришло время, чтобы Пятый комитет выработал менее трудоемкую форму достижения договоренности по резолюциям, приемлемым для большинства его членов. Хотя и существует потребность в консенсусе, но налицо опасность того, что основанный на консенсусе подход предоставляет членам фактическое вето.
3. Проект резолюции A/C.5/45/L.22 принимается без возражений.
4. Г-н ДУХАЛЬТ (Мексика) объясняя позицию своей делегации по только что принятому проекту резолюции, говорит, что, прежде всего, ему хотелось бы привлечь внимание к редакционной ошибке в пункте 2 (b) испанского текста. Его делегация присоединилась к консенсусу по проекту несмотря на то, что данный текст не устранил основных проблем методологии, которая применяется при расчете шкалы взносов. Уже давно на Генеральной Ассамблее существует понимание необходимости пересмотра методологии для того, чтобы сделать ее более справедливой, простой и транспарентной. Комитет по взносам оказался не в состоянии внести существенные улучшения.
5. Мексика пошла на принятие проекта резолюции только как на временное решение при том понимании, что эта методология будет применяться лишь в течение одного года и что Генеральная Ассамблея примет дальнейшие меры на основе доклада, который ей будет представлен на ее сорок шестой сессии Комитетом по взносам. Положения, содержащиеся в пункте 2 проекта резолюции следует в полной мере применять для шкалы взносов на 1992 год. Он надеется, что Генеральная Ассамблея на сорок шестой сессии сможет разработать транспарентную и справедливую систему определения шкалы взносов.
6. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что она поддерживает замечания Мексики, а также Финляндии относительно процесса принятия решений в Комитете.
7. Г-н ХАМИДА (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу, несмотря на наличие оговорок по различным пунктам. Хотя вначале в Комитете по взносам существовала общая поддержка рекомендаций, оказалось все же трудным достичь согласия по проекту резолюции. Его делегация

(Г-н Хамида, Ливийская Арабская Джамахирия)

придерживается такого понимания, что принятие проекта представляет собой одобрение рекомендаций Комитета по взносам и признание того факта, что они послужат основой для следующей шкалы взносов. Он ожидает, что в эти рекомендации не будут вноситься изменения по причинам нетехнического характера. У его делегации имеются также оговорки в отношении пункта 4 (с), который она рассматривает в свете пункта 21 доклада Комитета по взносам (A/45/11). Следует отметить, что формула скидки на низкий доход на душу населения является политическим средством облегчения бремени для стран с самыми низкими доходами на душу населения.

8. Г-жа БЕРЕНГУЭР (Бразилия) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу при том понимании, что проект резолюции дает ясную установку Комитету по взносам относительно подготовки очередной шкалы взносов и улучшения ее методологии. Поскольку для Генеральной Ассамблеи оказался неприемлемым фактор дохода с корректировкой с учетом задолженности, как это было представлено Комитетом по взносам, поскольку представляло собой скорее корректировку с учетом оплаты долга, а не с учетом задолженности, то пункт 2 (а) предлагает Комитету по взносам вернуться к прежнему подходу корректировки с учетом задолженности, который применялся при подготовке шкалы взносов на период 1989-1991 годов. Ее делегация понимает, что использование слова "подход" вместо "формула" представляет собой попытку обеспечить Комитету по взносам большую гибкость, чтобы лучше отразить воздействие бремени задолженности путем повышения процента, который применяется в шкале 1989-1991 годов. Что же касается пункта 2 (б), то рекомендация Комитета по взносам об увеличении верхнего предела дохода на душу населения в формуле скидки на низкий доход на душу населения до 2600 долларов США является значительной, поскольку она служит критерием для корректировки важнейшего элемента методологии.

9. Решающее значение приобретает такая задача Комитета по взносам как пересмотр методологии. Ее делегация надеется, что Комитет предложит методологию, основанную на платежеспособности, которую проект резолюции признал в качестве основополагающего критерия при определении шкалы взносов и включит соответствующие предложения в свой доклад для сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

10. Г-н И.К. ГУПТА (Индия) говорит, что он надеется, что Комитет по взносам изучит высказанное некоторыми делегациями беспокойство относительно технических аспектов пункта 4 (с) и подготовит соответствующие рекомендации и что Комитет примет справедливый подход в отношении пункта 3. Можно припомнить, что Председатель Комитета по взносам не смог объяснить процесс смягчения, применяемый к определению шкалы взносов на период 1989-1991 годов. Его делегация стремится также добиться надлежащего объяснения того, как применяется критерий, изложенный в пункте 42 доклада Комитета по взносам. Государства-члены должны получить возможность высказать свои взгляды о процессе корректировки. Его делегация также верит в то, что Комитет по взносам будет применять критерий, изложенный в пункте 1 проекта резолюции A/C.5/45/L.22, на справедливой и транспарентной основе. Если этого не произойдет, то возрастет желание государств-членов более тщательно контролировать работу Комитета по взносам, возможно, путем вхождения в его состав.

11. Г-н КАРБУЦКИ (Венгрия) говорит, что его делегация поддерживает замечания Финляндии по вопросу принятия решений в Пятом комитете. Только что принятый проект резолюции представляет собой наиболее содержательный текст по шкале взносов за многие годы, хотя он сожалеет, что выработка этой формулировки сопровождалась острыми спорами.

12. Г-н ДИНУ (Румыния) говорит, что его делегация испытывает доверие к Комитету по взносам и, следовательно, поддерживает его рекомендации. Он присоединяется к замечаниям представителя Финляндии и верит, что Пятый комитет будет продолжать принимать резолюции по шкале взносов консенсусом.

13. Г-н МОНДАИАИ (Кувейт) говорит, что в понимании его делегации пункт 2 проекта резолюции соответствует комментариям, которые содержатся в докладе Комитета по взносам.

14. Г-н ЛОПЕЗ (Венесуэла) говорит, что его делегация понимает вопрос так, что Комитет по взносам составит шкалу взносов на основе критериев, которые использовались в нынешней шкале, с небольшими изменениями. В частности, пункт 2 предусматривает, что подход корректировки с учетом задолженности, который использовался при подготовке шкалы взносов на период 1989-1991 годов, следует сохранить и что следует применять формулу скидки на низкий доход на душу населения. Его делегация сочла бы это неприемлемым, если бы в резолюции не содержалась просьба к Комитету по взносам продолжить свою работу по улучшению методологии, принимая во внимание положения, перечисленные в пункте 4.

15. Таким образом, на своей очередной сессии Пятому комитету предстоит принять решение относительно базисного периода и критерии для составления новой шкалы взносов. Существует своего рода информационная брешь между Пятым комитетом и Комитетом по взносам и следут надеяться, что последний будет должным образом учитывать мнения Пятого комитета. Кажется, что проблема в значительной степени коренится в составе Комитета по взносам. Его делегация предложила внести изменения в членский состав Комитета по взносам. Его делегация предложила изменить членский состав Комитета, чтобы сделать его более сбалансированным и позволить развивающимся странам более полно высказывать свои взгляды.

16. Относительно принятия решений в Пятом комитете, всем должно быть ясно, что когда консультации становятся непродуктивными, то надо проводить голосование. Тем не менее с учетом особого характера Пятого комитета, его делегация признает преимущества ведения переговоров по согласованным решениям. Комитет нуждается в коллективной ответственности и дисциплине, но это не означает, что делегации обладают каким-либо правом вето. Если, как было отмечено, Председатель намеревается провести консультации о методах работы Комитета, то его делегация хотела бы принять в них участие.

17. Г-н ТЕЙРДИК (Бельгия) говорит, что его делегация надеется, что на очередной сессии Ассамблеи будет найдено долговременное решение по проблеме корректировки с учетом задолженности. Старая система корректировки, которая будет сохраняться в соответствии с только что принятым проектом резолюции, далека от совершенства. Шкала взносов должна определяться на основе поддающихся проверке данных, чего нет в настоящее время.

18. Г-н АЛЬ-КИНДИ (Объединенные Арабские Эмираты) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.5/45/L.22, хотя у нее есть оговорки по некоторым пунктам, особенно по пунктам 2 и 4. Во время неофициальных консультаций по проекту Объединенные Арабские Эмираты высказались за поддержку рекомендаций, изложенных в докладе Комитета по взносам. Однако на своей очередной сессии Комитет по взносам должен принять во внимание озабоченность, выраженную некоторыми делегациями на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.
19. Г-н МАЙОЛИ (Италия) выступая от имени 12 государств – членов Европейского сообщества, говорит, что он хотел бы подтвердить позицию, изложенную во время неофициальных консультаций от имени двенадцати стран в поддержку нынешней системы достижения консенсуса. Однако, надо постараться в конкретном случае, о котором идет речь, не вторгаться в сферу компетенции Комитета по взносам. Ради стабильности в вопросе составления шкалы взносов и для получения большей информации двенадцать стран предпочли бы, если это возможно, установить трехлетний период действия шкалы взносов.
20. Г-н РАХМА (Оман) говорит, что, хотя его делегация и присоединилась к консенсусу по только что принятому проекту резолюции, у нее все же имеются оговорки в отношении проекта. Оман придерживается интерпретации пункта 2 проекта в свете рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по взносам.
21. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация целиком присоединяется к только что сделанному от имени 12 государств – членов Европейского сообщества заявлению представителя Италии, подтверждающего неизменную поддержку этими странами Комитета по взносам и рекомендаций, изложенных в его докладе. Соединенное Королевство поддерживает также заявление Румынии, которое правильно отражает превалирующие в Пятом комитете настроения.
22. Г-н СУТАНО (Япония) говорит, что, хотя его делегация приветствует принятие консенсусом проекта резолюции A/C.5/45/L.22, она хотела бы выразить свое мнение по этому вопросу до принятия проекта на пленарном заседании. Япония постоянно придерживается той позиции, что надо в полном объеме уважать рекомендации Комитета по взносам. Однако согласно только что принятому Пятому комитетом проекту Генеральная Ассамблея обратится к Комитету по взносам с просьбой подготовить шкалу взносов на основе прежних рекомендаций с некоторыми модификациями. Япония не может согласиться с модификациями, касающимися методологии определения очередной шкалы взносов. Она присоединилась к консенсусу по проекту, приняв компромиссное решение. В этой связи она отмечает, что согласно пункту 2 проекта Генеральная Ассамблея должна установить срок применения шкалы взносов, о которой идет речь. Однако, понятно, что этот вопрос надо решать в соответствии с правилом 160 правил процедуры Ассамблеи. Более того, Япония рассматривает пункт 3, как означающий, что к Комитету по взносам была обращена просьба об использовании критериев, изложенных в пункте 42 его доклада (A/45/11) для специальных корректировок машинной шкалы на период 1992–1994 годов. Более того, в связи с пунктом 5 проекта, где содержится просьба к Комитету по взносам представить сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о проделанной работе в ответ на просьбы, содержащиеся в пункте 4, Япония желает подчеркнуть, что Комитету по взносам нет необходимости представлять всеобъемлющий доклад по методологии будущей шкалы взносов. Просьба касается представления доклада о любой проделанной им работе.

23. Г-н МЕНОН (Сингапур) говорит, что, хотя его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.5/45/L.22, она не совсем удовлетворена текстом. Сингапур полностью поддерживает заявление представителя Финляндии при внесении проекта резолюции. Ее заявление следует передать в Комитет по взносам, которому следует учсть ее замечания.

24. Г-н АЛЬ-ЭРИАНИ (Йемен) говорит, что он также поддерживает заявление представителя Финляндии.

**ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)
(A/C.5/45/L.21)**

25. Г-н ТОММО МОНТЕ (Камерун), представляя проект резолюции A/C.5/45/L.21, кратко охарактеризовал проект для Комитета.

Проект резолюции A/C.5/45/L.21 принимается без возражений.

27. Г-н ТЕИНЕ (Израиль), объясняя позицию своей делегации по только что принятому проекту, говорит, что Израиль хотел бы отразить в протоколе свое решительное возражение против программы 5 и программы 15, раздел В. Если бы было проведено голосование по этим двум пунктам, то его делегация голосовала бы против них. Единственная цель этих программ заключается в том, чтобы поставить под вопрос способность и юридическую ответственность Израиля за сохранение контроля над территориями Иудеи, Самарии и Газы. Программы будут поощрять рост насилия в районах, для которых необходимо не усиление, а ослабление подстрекательства. Израиль отвергает эти опасные программы и будет продолжать управлять этими территориями от имени и во благо местного населения до тех пор, пока не будет найдено согласованное мирное и ненасильственное политическое решение.

28. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя его делегация и не возражала против принятия в целом проекта резолюции A/C.5/45/L.21, она хотела бы привлечь внимание к ранее высказанным говоркам, касающимся деятельности Организации Объединенных Наций, относящимся к вопросу о Палестине и морскому праву.

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 ГОДОВ (продолжение)

Проект доклада Пятого комитета (A/C.5/45/L.15)

29. Г-н НАССЕР (Египет) Докладчик, представляя проект доклада, говорит, что часть I касается организационных вопросов, связанных с рассмотрением пунктов повестки дня Комитетом. В части II представлена пересмотренная схема расходов и поступлений, одобренная Пятым комитетом, и финансовые последствия резолюций, рекомендованных другими главными комитетами и затем принятые Генеральной Ассамблеей.

30. Часть III доклада касается специальных вопросов, рассмотренных Комитетом, с указанием проделанной работы. Часть IV содержит рекомендации Комитета, изложенные в пяти проектах резолюций. В этой связи он указывает, что к пункту 5 раздела XIII проекта резолюции I А надо добавить следующую сноска:

(Г-н Нассер, Египет)

"В пункте 5 вышеуказанного решения Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться с просьбой к Генеральному секретарю обеспечить билеты бизнес-класса для постоянных представителей государств-членов, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, когда они по приглашению совершают поездку, выполняя официальную миссию Организации Объединенных Наций".

31. Г-н ДАНКВА (Гана), поддержанный Г-НОМ ЭТУКЕТОМ (Уганда), говорит, что следующий пункт необходимо было бы включить в раздел V проекта резолюции I A: "Соглашается с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в пункте 14 доклада". Они полагают, что он был пропущен по недосмотру.

32. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство), поддержанный Г-НОМ МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки), высказывает беспокойство по поводу метода рассмотрения пересмотренной сметы, который был предложен Комитету.

33. Г-н МАЙОЛИ (Италия) говорит, что он поддерживает мнения, только что высказанные Соединенным Королевством и Соединенными Штатами. Комитет вновь оказался в таком положении, когда ему надо рассматривать бюджет по программам в самом конце сессии Генеральной Ассамблеи. Для исправления такого положения он предлагает рассмотреть на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о возможности изменения сроков бюджетного года таким образом, чтобы отодвинуть его на более раннее, например, с 1 октября по 30 сентября, или более позднее, например, с 1 июля по 30 июня, время.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проектам резолюций I-V.

Проект резолюции I

35. Проект резолюции I принимается без голосования.

Проекты резолюций II-IV.

36. Проекты резолюций II-IV принимаются без голосования.

Проект резолюции V

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в пункте 2 раздела С сумма "140 181 360 долларов США" надо заменить на "164 966 760 долл. США". В пункте 2 (б) слова "меньше" и "сократить" надо заменить на слова "плюс" и "увеличить".

38. Проект резолюции V принимается без голосования.

39. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что, присоединившись к консенсусу по проекту резолюции V, его делегация хотела бы вновь повторить свои взгляды о необходимости своевременного представления документации и проведения государствами-членами обсуждения по существу содержания документов. Япония обеспокоена тем, что без достаточных оснований Пятый комитет одобрил увеличение потребностей в средствах на 9,6% в небюджетный год. Организация Объединенных Наций должна улучшить свою методологию по подготовке бюджета по программам.

(Г-н Иномата, Япония)

В частности, она должна способствовать большей транспарентности применяемой методологии, с тем чтобы отразить инфляцию и колебания валютных курсов, что облегчит достижение широкого согласия государств-членов в отношении бюджета по программам.

40. Г-н КАЛЬБИТЦЕР (Германия) говорит, что его делегация беспокоена поспешностью, с которой Комитет принял проект резолюции V, поскольку у него не было времени для изучения проекта доклада.

41. Проект доклада Пятого комитета (A/C.5/45/L.15) в целом принимается без голосования.

ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение) (A/C.5/45/L.25)

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (обращает внимание на проект резолюции по этому пункту, содержащийся в документе A/C.5/45/L.25).

43. Г-н ВИСЛЫХ (Союз Советских Социалистических Республик), выступая по порядку ведения, говорит, что в соответствии с применяемой в Комитете процедурой, проект резолюции A/C.5/45/L.25 не должен был быть выпущен в качестве проекта резолюции, представляемого Председателем, потому что по его тексту не было достигнуто консенсуса. Следовало бы просить авторов проекта представить его в качестве их проекта.

44. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что как координатор неофициальных консультаций по пункту 134 повестки дня, он думал, что в конце концов удастся добиться консенсуса по проекту резолюции A/C.5/45/L.25. Поэтому по его инициативе документ выпущен в качестве проекта резолюции, вносимого Председателем. К сожалению, оказалось невозможным добиться консенсуса по тексту, так как Соединенные Штаты и Советский Союз не смогли принять пункт 6. В остальном существует общее согласие по проекту резолюции, и многие делегации пожелали принять его текст.

45. Г-н СЕДЗАКИ (Япония) говорит, что его делегация не хотела бы возобновления старой практики, когда члены Комитета представляют свои собственные проекты резолюций для их принятия путем голосования. Комитет договорился принимать проекты резолюций на основе консенсуса. В соответствии с этим он призывает все делегации следовать этой процедуре и постараться достичь консенсуса по рассматриваемому проекту резолюции.

46. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация разделяет взгляды, высказанные представителем Японии. Соединенное Королевство беспокоит более широкие последствия порядка ведения работы в Комитете.

47. Г-н КОНИ (Ирландия), внося проект резолюции A/C.5/45/L.25 от имени Австрии, Аргентины, Бельгии, Венгрии, Венесуэлы, Германии, Греции, Дании, Египта, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Коста-Рики, Кубы, Ливана, Непала, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Фиджи, Финляндии и Швеции, говорит, что надеется, что Комитет сможет одобрить проект, не переходя к голосованию.

48. Г-н ФОКС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя в проекте резолюции A/C.5/45/L.25 много позитивного и что принятая консенсусом резолюция была бы на пользу Организации, его делегация все же не может поддержать пункт 6. Чтобы достичь консенсуса по пунктам 1-5, авторы должны рассмотреть возможность снятия пункта 6 и превращения этого пункта в отдельный проект резолюции.

**Заседание прерывается в 13 час. 20 мин. и
возобновляется в 15 час. 40 мин.**

49. Г-н ВИСЛЫХ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что Комитет не удалось принять консенсусом проект резолюции A/C.5/45/L.25 из-за серьезных трудностей в связи с существующей формулировкой пункта 6 проекта. Он целиком поддерживает мнение о том, что было бы весьма нежелательно нарушать принцип консенсуса. Поэтому он предлагает, чтобы Комитет принял проект консенсусом, но отложил принятие текста пункта 6 до следующей сессии. Тогда данным вопросом можно будет заняться в любое время до начала сорок шестой сессии, возможно, на возобновленной сорок пятой сессии, намеченной на апрель 1991 года. Он уверен, что к сорок шестой сессии в результате политических консультаций на высоком уровне будет выработан удовлетворительный вариант пункта 6. Принятие его предложения отвечало бы интересам всех Государств и Организации Объединенных Наций, поскольку это позволит Пятому комитету продолжить работу над бюджетными вопросами на основе консенсуса.

50. Г-жа МУСТОНЕН (Финляндия), поддержанная г-ном КОФИИ (Ирландия), говорит, что пришло время принять решение по этому вопросу и что советское предложение неприемлемо. Уже были проведены продолжительные консультации и получена исчерпывающая информация по вопросу увеличения, обусловленного в пункте 6. Поэтому Комитет должен немедленно принять решение по проекту резолюции.

51. Г-н ФОКС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он поддерживает советское предложение, потому что ему не хотелось бы проведения голосования по такой важной проблеме, как операции по поддержанию мира. Советское предложение позволило бы Комитету откликнуться на проблемы стран, которые предоставляют войска, проводя тем временем всесторонний обзор финансовых аспектов операций по поддержанию мира.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он воспринимает заявление Финляндии в качестве просьбы, поддержанной Ирландией, о проведении голосования по советскому предложению.

53. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по советскому предложению по проекту резолюции A/C.5/45/L.25.

Голосовали за: Барбадос, Израиль, Иордания, Новая Зеландия, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика.

(Председатель)

Голосовали против: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Гана, Германия, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сингапур, Таиланд, Уганда, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чехословакия, Чили, Швеция, Эфиопия, Югославия, Япония,

Воздержались: Алжир, Бахрейн, Бенин, Египет, Запир, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Франция.

54. Советское предложение отклоняется 54 голосами против 7 при 16 воздержавшихся.

55. Г-н ФОС (Соединенные Штаты Америки) предлагает следующим образом исправить пункт 6 проекта резолюции A/C.5/45/L.25:

"Постановляет, что возмещение расходов правительствам стран, предоставляющим войска, нуждается в периодической корректировке и что этому вопросу следует уделять особое внимание на высоком уровне на возобновленной сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи в апреле в контексте общего рассмотрения финансовых аспектов операций по поддержанию мира, учитывая изменяющийся характер деятельности по поддержанию мира".

56. Ключевыми элементами поправки являются решение о необходимости периодических корректировок и обязательство принять меры в апреле 1991 года. Если поправка будет принята, то рассматриваемая проблема будет решена до начала сорок шестой сессии и даже до фактической даты выплаты новых ставок возмещения расходов, а именно - 1 июля 1991 года. Он призывает Комитет принять поправку консенсусом, поскольку это послужило бы интересам тех, кто призывает принять нынешнюю формулировку пункта 6.

57. Г-жа РОТХЕЙЗЕР (Австрия) и г-н ЛОПЕС (Венесуэла) говорят, что они выступают против поправки Соединенных Штатов к пункту 6.

58. Г-н КОННИ (Ирландия) и г-н АЛСТЕРМАРК (Швеция) заявляют, что в результате поправки Соединенных Штатов будет отложено принятие решения по рассматриваемому вопросу. Поэтому они возражают против этой поправки.

59. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство), выступая по мотивам голосования до голосования, говорит, что его делегация не возражает против принятия решения по нынешней формулировке пункта 6 проекта резолюции; не возражает она и против поправки Соединенных Штатов за исключением того, что эта поправка может повесить к снятию нынешнего пункта 6. Поэтому Соединенное Королевство воздержится

(Г-н Кинчен, Соединенное Королевство)

при голосовании по поправке Соединенных Штатов при том понимании, что, когда будет принято решение по содержанию пункта 6, Соединенное Королевство будет голосовать за увеличение ставок взноса, которые ему начислены, сознавая, что государства, предоставляющие войска, могут не получить возмещения по увеличенным ставкам.

60. Г-жа БЕРЕНГУЭР (Бразилия) говорит, что одна из причин, почему ее делегация не сможет поддержать поправку Соединенных Штатов, заключается в том, что на карту поставлено нечто более значительное, чем то, что на первый взгляд имеется в пункте 6. Требуют дальнейшего уточнения такие деликатные вопросы, как меняющийся характер операций по поддержанию мира.

61. По поправке Соединенных Штатов к документу A/C.5/45/L.25 проводится голосование с регистрацией в протоколе.

Голосовали за: Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Люксембург, Малайзия, Мексика, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Сальвадор, Сингапур, Таиланд, Уганда, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швеция, Эфиопия, Югославия, Япония.

Воздержались: Алжир, Бахрейн, Бекин, Заир, Израиль, Иордания, Йемен, Камерун, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Нигерия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция.

62. Поправка Соединенных Штатов отклоняется 52 голосами против 3 при 21 воздержавшемся.

63. По просьбе Союза Советских Социалистических Республик проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.5/45/L.25.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун,

(Г-жа Барангуйер, Бразилия)

Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Куба,
Кувейт, Лесото, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар,
Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мьянма,
Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия,
Объединенная Республика Танзания, Объединенные
Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Польша,
Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сингапур,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной
Ирландии, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда,
Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия,
Чили, Швеция, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Барбадос, Бенин, Израиль, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар,
Ливийская Арабская Джамахирия, Новая Зеландия,
Украинская Советская Социалистическая Республика.

64. Проект резолюции A/C.5/45/L.25 принимается 82 голосами при 2 против и 9 воздержавшихся.

65. Г-н МЕРИФИЛД (Канада), выступая по мотивам голосования после голосования, говорит, что нежелательный курс действий, который только что избрал Комитет, возможно, является результатом некоторой путаницы в отношении характера решения, которое нельзя истолковывать, как невозможность достичь консенсуса по актуальному вопросу увеличения ставок возмещения расходов странам, предоставляющим войска. Те delegations, которые возражали против этого решения, поступили так по политическим причинам, что, строго говоря, выходит за рамки Пятого комитета. Его делегация полагает, что Комитет принял правильное решение, но надеется, что голосование не будет представлять собой прецедента для других проблем, которые будут рассматриваться.

66. Г-н МОРЛАКО (Франция) сожалеет, что Комитет не смог принять решение консенсусом по вопросу большой финансовой значимости. Его страна, как государство, предоставляющее войска, и постоянный член Совета Безопасности, проголосовала в поддержку текста, который она считает сбалансированным. Она надеется, что практика Пятого комитета принимать решения консенсусом сохранится.

67. Г-н КИДЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация, которая тоже является делегацией государства, предоставляющего войска, и является постоянным членом Совета Безопасности, может с пониманием отнестись к точкам зрения всех участвующих в рассмотрении вопроса. Она глубоко сожалеет, что такое решение было принято в то время, когда еще изучались альтернативные предложения. Все члены Комитета должны подумать о последствиях, если будет установлен прецедент. Следует помнить, что на карту поставлена проблема, которая не имеет ничего общего с вопросами, которые охватываются резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи.

68. Г-н КОННИ (Ирландия) поддерживает замечания, высказанные представителями Канады, Франции и Соединенного Королевства. Результат голосования служит признанием бремени, которое несут государства, предоставляющие войска. Достойно сожаления, что некоторые делегации должны были выступить против давно назревшего увеличения ставок возмещения расходов. Несмотря на это, его делегация надеется, что голосование не создает прецедента.

69. Г-н ХАМИДА (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что достойно сожаления, что это решение было отнесено на такую позднюю стадию в работе Комитета. Его делегация воздержалась при голосовании, потому что она не смогла связаться со своими властями, чтобы получить соответствующие инструкции.

70. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что, хотя желательно принимать решения консенсусом, голосование тем не менее не запрещается ни правилами процедуры, ни положениями резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. Проблема состоит не столько в создании прецедента, сколько в том, могут ли все принять выраженную волю большинства. Он надеется, что члены отметят положительные стороны процесса переговоров.

71. Г-н ФОНТЭН ОРТИС (Куба) говорит, что он поддерживает замечания, высказанные представителем Ганы. При принятии решений действуют положения Устава.

72. Г-н СЕДЗАКИ (Япония) говорит, что его делегация, как один из крупнейших вкладчиков, весьма чувствительно подходит к любому росту расходов на операции по поддержанию мира. Несмотря на это, она голосовала за то, что считает приемлемым увеличением ставок возмещения расходов. Она глубоко сожалеет по поводу неспособности Комитета принять решение консенсусом.

73. Г-н МАЙОЛИ (Италия) говорит, что положительное голосование всех членов Европейского сообщества подтвердило не только единство Сообщества, но и важное значение, которое придают все его члены делу мира, которое связано с расходами. Он считает, что голосование по конкретной рассматриваемой проблеме не нарушит практику Комитета по всем финансовым вопросам принимать решения консенсусом.

74. Г-н КОРНЕЛИССЕН (Нидерланды) говорит, что его делегация сожалеет, что не было консенсуса, но полагает, что решение Комитета является правильным. Правильное возмещение расходов является существенным элементом упорядоченного ведения дел по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира как с точки зрения государств, предоставляющих войска, так и как выражение коллективной ответственности за дело мира со стороны международного сообщества.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он убежден, что Пятый комитет может более эффективно выполнять свою работу и добиваться лучших результатов. Соответственно, он предложил делегациям провести неофициальную встречу для обсуждения методов работы, чтобы на предстоящих сессиях реализовать достигнутые успехи. На текущей сессии Пятый комитет продемонстрировал свою решимость отстаивать область своей компетенции и принял ряд решений, чтобы не допустить нежелательного посягательства со стороны любого главного комитета на обозначенную область.

(Председатель)

компетенции другого. Что касается персонала Организации Объединенных Наций, то Комитет должен найти, к выгоде обеих сторон, эффективные средства взаимосвязи. Члены Комитета должны учесть, что если бы удалось начинать заседания вовремя или почти в запланированные сроки и если бы выступления занимали меньше времени, то Комитет смог бы закончить свою работу на несколько дней раньше и не прибегать к субботним, воскресным и ночным заседаниям.

76. После обмена приветствиями ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Комитет завершил свою работу на сорок пятой сессии.

Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.